

**Zeitschrift:** Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere  
**Herausgeber:** Ferrovie federali svizzere  
**Band:** - (2001)  
  
**Rubrik:** Bilancio del gruppo FFS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bilancio del gruppo FFS.

### Attivi.

|                                   | Allegato | 31.12.2001<br>Milioni CHF | 31.12.2000<br>Milioni CHF |
|-----------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Attivo circolante</b>          |          |                           |                           |
| Liquidità                         | 15       | 666,4                     | 1 380,4                   |
| Titoli                            |          | 2,1                       | 3,0                       |
| Crediti da forniture e servizi    | 16       | 689,8                     | 552,7                     |
| Altri crediti                     |          | 287,7                     | 134,4                     |
| Scorte di merci e lavori iniziati | 17       | 209,1                     | 223,0                     |
| Ratei e risconti attivi           |          | 366,0                     | 284,0                     |
| <b>Totale attivo circolante</b>   |          | <b>2 221,1</b>            | <b>2 577,5</b>            |
| <b>Attivo fisso</b>               |          |                           |                           |
| Immobilizzazioni finanziarie      | 18       | 4 302,4                   | 5 030,3                   |
| Immobilizzazioni materiali        | 19       | 16 298,1                  | 15 914,6                  |
| Impianti in costruzione           | 19       | 5 641,5                   | 5 464,7                   |
| Immobilizzazioni immateriali      | 20       | 83,4                      | 32,8                      |
| <b>Totale attivo fisso</b>        |          | <b>26 325,4</b>           | <b>26 442,4</b>           |
| <b>Totale attivi</b>              |          | <b>28 546,5</b>           | <b>29 019,9</b>           |

Le note nell'allegato sono parte integrante del conto del gruppo.

## Passivi.

|                                                 | Allegato | 31.12.2001<br>Milioni CHF | 31.12.2000<br>Milioni CHF |
|-------------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Capitale di terzi</b>                        |          |                           |                           |
| Debiti finanziari a breve termine               | 21       | 133,8                     | 145,5                     |
| Debiti da forniture e servizi                   | 22       | 931,8                     | 845,1                     |
| Altri debiti a breve termine                    |          | 176,2                     | 105,2                     |
| Ratei e risconti passivi                        | 23       | 965,0                     | 879,9                     |
| Accantonamenti a breve termine                  | 24       | 190,8                     | 70,4                      |
| <b>Totale capitale di terzi a breve termine</b> |          | <b>2 397,6</b>            | <b>2 046,1</b>            |
| Debiti finanziari a lungo termine               | 25       | 3 750,0                   | 4 000,3                   |
| Altri debiti a lungo termine                    | 26       | 8 134,3                   | 10 108,6                  |
| Accantonamenti a lungo termine                  | 27       | 2 600,6                   | 1 522,9                   |
| Imposte latenti                                 |          | 1,8                       | 2,0                       |
| <b>Totale capitale di terzi a lungo termine</b> |          | <b>14 486,7</b>           | <b>15 633,8</b>           |
| <b>Totale capitale di terzi</b>                 |          | <b>16 884,3</b>           | <b>17 679,9</b>           |
| <b>Quote di minoranza</b>                       |          | <b>16,8</b>               | <b>13,1</b>               |
| <b>Capitale proprio</b>                         | 28       |                           |                           |
| Capitale azionario                              |          | 9 000,0                   | 9 000,0                   |
| Riserve di capitale                             |          | 2 076,8                   | 2 069,0                   |
| Riserve da utili                                |          | 254,5                     | 118,0                     |
| Utile del gruppo                                |          | 314,1                     | 139,9                     |
| <b>Totale capitale proprio</b>                  |          | <b>11 645,4</b>           | <b>11 326,9</b>           |
| <b>Totale passivi</b>                           |          | <b>28 546,5</b>           | <b>29 019,9</b>           |

Le note nell'allegato sono parte integrante del conto del gruppo.